



HOUSE OF COMMONS
CHAMBRE DES COMMUNES
CANADA

44th PARLIAMENT, FIRST SESSION

44^e LÉGISLATURE, PREMIÈRE SESSION

ORDER PAPER AND NOTICE PAPER

No. 14

Thursday, December 9, 2021

FEUILLETON ET FEUILLETON DES AVIS

N° 14

Le jeudi 9 décembre 2021

Hour of meeting

10:00 a.m.

Ouverture de la séance

10 heures

For further information,
contact the Journals Branch
at 992-2038.

Pour de plus amples renseignements,
veuillez communiquer avec la Direction
des journaux au 992-2038.



The Order Paper is the official agenda for the House of Commons and is published for each sitting. It lists all of the items of business that may be brought forward during that sitting. The Notice Paper contains notice of all items Members wish to introduce in the House.

Le Feuilleton, qui est le programme officiel de la Chambre des communes, est publié pour chaque séance et comprend la liste des affaires qui pourraient être étudiées pendant la séance. Le Feuilleton des avis comprend les avis des motions et des questions que les députés veulent présenter à la Chambre.

TABLE OF CONTENTS

Order Paper

Order of Business	7
Orders of the Day	11
Address in Reply to the Speech from the Throne	11
Government Orders	12
Business of Supply	12
Ways and Means	17
Government Bills (Commons)	17
Government Bills (Senate)	17
Government Business	17
Private Members' Business	19
Items in the Order of Precedence	19
Items outside the Order of Precedence	19
List for the Consideration of Private Members' Business	19

Notice Paper

Introduction of Government Bills	III
Introduction of Private Members' Bills	III
Notices of Motions (Routine Proceedings)	III
Questions	III
Notices of Motions for the Production of Papers	VI
Business of Supply	VI
Government Business	VII
Private Members' Notices of Motions	VII
Report Stage of Bills	IX

TABLE DES MATIÈRES

Feuilleton

Ordre des travaux	7
Ordre du jour	11
Adresse en réponse au discours du Trône	11
Ordres émanant du gouvernement	12
Travaux des subsides	12
Voies et moyens	17
Projets de loi émanant du gouvernement (Communes)	17
Projets de loi émanant du gouvernement (Sénat)	17
Affaires émanant du gouvernement	17
Affaires émanant des députés	19
Affaires dans l'ordre de priorité	19
Affaires qui ne font pas partie de l'ordre de priorité	19
Liste portant examen des affaires émanant des députés	19

Feuilleton des avis

Dépôt de projets de loi émanant du gouvernement	III
Dépôt de projets de loi émanant des députés	III
Avis de motions (Affaires courantes ordinaires)	III
Questions	III
Avis de motions portant production de documents	VI
Travaux des subsides	VI
Affaires émanant du gouvernement	VII
Avis de motions émanant des députés	VII
Étape du rapport des projets de loi	IX

ORDER PAPER

FEUILLETON

ORDER OF BUSINESS

DAILY ROUTINE OF BUSINESS — at
10:00 a.m.

Tabling of Documents

Introduction of Government Bills

Statements by Ministers

Presenting Reports from Interparliamentary Delegations

Presenting Reports from Committees

Introduction of Private Members' Bills

No. 1

November 23, 2021 — Mr. Julian (New Westminster—Burnaby) — Bill entitled “An Act to amend the Criminal Code (banning symbols of hate)”.

No. 2

November 23, 2021 — Mr. Julian (New Westminster—Burnaby) — Bill entitled “An Act to amend the Criminal Code (Corinne’s Quest and the protection of children)”.

No. 3

November 23, 2021 — Mr. Julian (New Westminster—Burnaby) — Bill entitled “An Act to amend the Criminal Code (criminal interest rate)”.

No. 4

November 23, 2021 — Ms. Mathyssen (London—Fanshawe) — Bill entitled “An Act respecting early learning and child care”.

No. 5

November 23, 2021 — Ms. Mathyssen (London—Fanshawe) — Bill entitled “An Act respecting the development of a national strategy in relation to fresh water”.

No. 6

November 23, 2021 — Ms. McPherson (Edmonton Strathcona) — Bill entitled “An Act relating to cash contributions by Canada and to criteria and conditions in respect of post-secondary education”.

ORDRE DES TRAVAUX

AFFAIRES COURANTES ORDINAIRES —
à 10 heures

Dépôt de documents

Dépôt de projets de loi émanant du gouvernement

Déclarations de ministres

Présentation de rapports de délégations interparlementaires

Présentation de rapports de comités

Dépôt de projets de loi émanant des députés

N° 1

23 novembre 2021 — M. Julian (New Westminster—Burnaby) — Projet de loi intitulé « Loi modifiant le Code criminel (interdiction des symboles de haine) ».

N° 2

23 novembre 2021 — M. Julian (New Westminster—Burnaby) — Projet de loi intitulé « Loi modifiant le Code criminel (la quête de Corinne et la protection des enfants) ».

N° 3

23 novembre 2021 — M. Julian (New Westminster—Burnaby) — Projet de loi intitulé « Loi modifiant le Code criminel (taux d'intérêt criminel) ».

N° 4

23 novembre 2021 — M^{me} Mathyssen (London—Fanshawe) — Projet de loi intitulé « Loi concernant l'apprentissage et la garde des jeunes enfants ».

N° 5

23 novembre 2021 — M^{me} Mathyssen (London—Fanshawe) — Projet de loi intitulé « Loi concernant l'élaboration d'une stratégie nationale relative à l'eau douce ».

N° 6

23 novembre 2021 — M^{me} McPherson (Edmonton Strathcona) — Projet de loi intitulé « Loi concernant les contributions pécuniaires du Canada ainsi que les critères et conditions applicables à l'éducation postsecondaire ».

No. 7

November 23, 2021 — Mr. Perron (Berthier—Maskinongé) — Bill entitled “An Act to amend the Department of Foreign Affairs, Trade and Development Act (supply management)”.

No. 8

November 23, 2021 — Mr. Davies (Vancouver Kingsway) — Bill entitled “An Act to develop a national school food program for children”.

No. 9

November 23, 2021 — Mr. Davies (Vancouver Kingsway) — Bill entitled “An Act to amend the Criminal Code (assault against a health care worker)”.

No. 10

November 23, 2021 — Mr. Garrison (Esquimalt—Saanich—Sooke) — Bill entitled “An Act to amend the Employment Equity Act”.

No. 11

November 23, 2021 — Ms. Mathysen (London—Fanshawe) — Bill entitled “An Act to amend the Excise Tax Act (psychotherapy services)”.

No. 12

November 23, 2021 — Mr. Davies (Vancouver Kingsway) — Bill entitled “An Act to amend the Canada Elections Act (voting age)”.

No. 13

November 23, 2021 — Mr. Davies (Vancouver Kingsway) — Bill entitled “An Act to amend the Parliament of Canada Act (change of political affiliation)”.

No. 14

November 23, 2021 — Mr. Cannings (South Okanagan—West Kootenay) — Bill entitled “An Act to amend the Canadian Navigable Waters Act (lakes and rivers in British Columbia)”.

No. 15

November 23, 2021 — Mr. Cannings (South Okanagan—West Kootenay) — Bill entitled “An Act to enact the Canadian Environmental Bill of Rights and to make related amendments to other Acts”.

No. 16

November 24, 2021 — Mr. Blaikie (Elmwood—Transcona) — Bill entitled “An Act to amend the Employment Insurance Act (special benefits)”.

N° 7

23 novembre 2021 — M. Perron (Berthier—Maskinongé) — Projet de loi intitulé « Loi modifiant la Loi sur le ministère des Affaires étrangères, du Commerce et du Développement (gestion de l'offre) ».

N° 8

23 novembre 2021 — M. Davies (Vancouver Kingsway) — Projet de loi intitulé « Loi visant l'élaboration d'un programme national d'alimentation en milieu scolaire pour les enfants ».

N° 9

23 novembre 2021 — M. Davies (Vancouver Kingsway) — Projet de loi intitulé « Loi modifiant le Code criminel (voies de fait contre un travailleur de la santé) ».

N° 10

23 novembre 2021 — M. Garrison (Esquimalt—Saanich—Sooke) — Projet de loi intitulé « Loi modifiant la Loi sur l'équité en matière d'emploi ».

N° 11

23 novembre 2021 — M^{me} Mathysen (London—Fanshawe) — Projet de loi intitulé « Loi modifiant la Loi sur la taxe d'accise (services de psychothérapie) ».

N° 12

23 novembre 2021 — M. Davies (Vancouver Kingsway) — Projet de loi intitulé « Loi modifiant la Loi électorale du Canada (âge de voter) ».

N° 13

23 novembre 2021 — M. Davies (Vancouver Kingsway) — Projet de loi intitulé « Loi modifiant la Loi sur le Parlement du Canada (changement d'appartenance politique) ».

N° 14

23 novembre 2021 — M. Cannings (Okanagan-Sud—Kootenay-Ouest) — Projet de loi intitulé « Loi modifiant la Loi sur les eaux navigables canadiennes (lacs et rivières de la Colombie-Britannique) ».

N° 15

23 novembre 2021 — M. Cannings (Okanagan-Sud—Kootenay-Ouest) — Projet de loi intitulé « Loi édictant la Charte canadienne des droits environnementaux et apportant des modifications connexes à d'autres lois ».

N° 16

24 novembre 2021 — M. Blaikie (Elmwood—Transcona) — Projet de loi intitulé « Loi modifiant la Loi sur l'assurance-emploi (prestations spéciales) ».

No. 17

November 25, 2021 — Mr. Blaikie (Elmwood—Transcona) — Bill entitled “An Act to amend the Bankruptcy and Insolvency Act, the Companies’ Creditors Arrangement Act and the Pension Benefits Standards Act, 1985 (pension plans and group insurance plans)”.

No. 18

November 30, 2021 — Mr. Davies (Vancouver Kingsway) — Bill entitled “An Act to amend the Income Tax Act and the Canada Student Financial Assistance Act”.

No. 19

November 30, 2021 — Mr. Kmiec (Calgary Shepard) — Bill entitled “An Act to amend the Canada Labour Code (bereavement leave)”.

No. 20

December 3, 2021 — Mr. Green (Hamilton Centre) — Bill entitled “An Act to amend the Income Tax Act (travel expenses deduction for tradespersons)”.

No. 21

December 6, 2021 — Ms. May (Saanich—Gulf Islands) — Bill entitled “An Act to continue VIA Rail Canada Inc. under the name VIA Rail Canada and to make consequential amendments to other Acts”.

No. 22

December 7, 2021 — Ms. May (Saanich—Gulf Islands) — Bill entitled “An Act to amend the Criminal Code and the Controlled Drugs and Substances Act and to make consequential amendments to another Act”.

First Reading of Senate Public Bills

S-2 — December 7, 2021 — The Leader of the Government in the House of Commons — An Act to amend the Parliament of Canada Act and to make consequential and related amendments to other Acts.

Statement by Speaker regarding the financial prerogative of the Crown — December 8, 2021 (See Debates).

Motion for first reading may not be moved, pursuant to the statement made by the Speaker on Wednesday, December 8, 2021.

S-202 — December 8, 2021 — An Act to amend the Parliament of Canada Act (Parliamentary Visual Artist Laureate).

S-206 — December 8, 2021 — Mr. Cooper (St. Albert—Edmonton) — An Act to amend the Criminal Code (disclosure of information by jurors).

N° 17

25 novembre 2021 — M. Blaikie (Elmwood—Transcona) — Projet de loi intitulé « Loi modifiant la Loi sur la faillite et l'insolvabilité, la Loi sur les arrangements avec les créanciers des compagnies et la Loi de 1985 sur les normes de prestation de pension (régimes de pension et régimes d'assurance collective) ».

N° 18

30 novembre 2021 — M. Davies (Vancouver Kingsway) — Projet de loi intitulé « Loi modifiant la Loi de l'impôt sur le revenu et la Loi fédérale sur l'aide financière aux étudiants ».

N° 19

30 novembre 2021 — M. Kmiec (Calgary Shepard) — Projet de loi intitulé « Loi modifiant le Code canadien du travail (congés de décès) ».

N° 20

3 décembre 2021 — M. Green (Hamilton-Centre) — Projet de loi intitulé « Loi modifiant la Loi de l'impôt sur le revenu (déduction des frais de déplacement pour les gens de métier) ».

N° 21

6 décembre 2021 — M^{me} May (Saanich—Gulf Islands) — Projet de loi intitulé « Loi maintenant VIA Rail Canada Inc. sous le nom de VIA Rail Canada et modifiant d'autres lois en conséquence ».

N° 22

7 décembre 2021 — M^{me} May (Saanich—Gulf Islands) — Projet de loi intitulé « Loi modifiant le Code criminel et la Loi réglementant certaines drogues et autres substances et apportant des modifications corrélatives à une autre loi ».

Première lecture des projets de loi d'intérêt public émanant du Sénat

S-2 — 7 décembre 2021 — Le leader du gouvernement à la Chambre des communes — Loi modifiant la Loi sur le Parlement du Canada et apportant des modifications corrélative et connexes à d'autres lois.

Déclaration du Président relative à la prérogative financière de la Couronne — 8 décembre 2021 (Voir les Débats).

Motion portant première lecture ne peut être proposée, conformément à la déclaration du Président du mercredi 8 décembre 2021.

S-202 — 8 décembre 2021 — Loi modifiant la Loi sur le Parlement du Canada (artiste visuel officiel du Parlement).

S-206 — 8 décembre 2021 — M. Cooper (St. Albert—Edmonton) — Loi modifiant le Code criminel (divulgation de renseignements par des jurés).

Motions

No. 1

December 3, 2021 — Mr. Poilievre (Carleton) — That it be an instruction to the Standing Committee on Finance that it have the power to divide Bill C-2, An Act to provide further support in response to COVID-19, into two bills, Bill C-2A, An Act to provide further support in response to COVID-19 (Business Support Programs), and Bill C-2B, An Act to provide further support in response to COVID-19 (benefits and leave), provided that:

- (a) Bill C-2A be composed of Part 1 of Bill C-2;
- (b) Bill C-2B be composed of all the remaining parts of Bill C-2;
- (c) the House order the printing of Bills C-2A and C-2B;
- (d) the Law Clerk and Parliamentary Counsel be authorized to make any technical changes or corrections as may be necessary to give effect to this motion; and
- (e) if Bill C-2A is not reported back to the House within two sittings days after the adoption of this motion, it shall be deemed reported without amendment.

Presenting Petitions

Questions on the Order Paper

Those questions not appearing in the list have been answered, withdrawn or made into orders for return.

GOVERNMENT ORDERS

STATEMENTS BY MEMBERS — at
2:00 p.m.

ORAL QUESTIONS — not later than 2:15 p.m.
until 3:00 p.m.

GOVERNMENT ORDERS

Motions

N° 1

3 décembre 2021 — M. Poilievre (Carleton) — Qu'une instruction soit donnée au Comité permanent des finances portant qu'il ait le pouvoir de scinder le projet de loi C-2, Loi visant à fournir un soutien supplémentaire en réponse à la COVID-19, en deux projets de loi, le projet de loi C-2A, Loi visant à fournir un soutien supplémentaire en réponse à la COVID-19 (programmes de soutien aux entreprises), et le projet de loi C-2B, Loi visant à fournir un soutien supplémentaire en réponse à la COVID-19 (prestations et congés), pourvu que :

- a) le projet de loi C-2A soit constitué de la partie 1 du projet de loi C-2;
- b) le projet de loi C-2B soit constitué de toutes les autres parties du projet de loi C-2;
- c) la Chambre ordonne l'impression des projets de loi C-2A et C-2B;
- d) le légiste et conseiller parlementaire soit autorisé à apporter les modifications ou corrections de forme nécessaires pour donner effet à la présente motion;
- e) si le projet de loi C-2A n'est pas renvoyé à la Chambre dans les deux jours de séance qui suivent l'adoption de la présente motion, il soit réputé avoir fait l'objet d'un rapport sans amendement.

Présentation de pétitions

Questions inscrites au Feuilleton

Les questions auxquelles on a répondu ainsi que celles qui ont été retirées ou transformées en ordres de dépôt sont retirées de la liste.

ORDRES ÉMANANT DU GOUVERNEMENT

DÉCLARATIONS DE DÉPUTÉS — à
14 heures

QUESTIONS ORALES — au plus tard à 14 h 15
jusqu'à 15 heures

ORDRES ÉMANANT DU GOUVERNEMENT

ORDERS OF THE DAY

ADDRESS IN REPLY TO THE SPEECH FROM THE THRONE

Address debate — maximum of six appointed days, pursuant to Standing Order 50(1).

Friday, December 10, 2021 — fourth appointed day.

December 2, 2021 — Resuming debate on the motion of Mr. Hanley (Yukon), seconded by Mrs. Chatel (Pontiac), — That the following address be presented to Her Excellency the Governor General:

To Her Excellency the Right Honourable Mary May Simon, Chancellor and Principal Companion of the Order of Canada, Chancellor and Commander of the Order of Military Merit, Chancellor and Commander of the Order of Merit of the Police Forces, Governor General and Commander-in-Chief of Canada.

MAY IT PLEASE YOUR EXCELLENCY:

We, Her Majesty's most loyal and dutiful subjects, the House of Commons of Canada, in Parliament assembled, beg leave to offer our humble thanks to Your Excellency for the gracious Speech which Your Excellency has addressed to both Houses of Parliament;

And on the amendment of Mr. O'Toole (Durham), seconded by Mr. Deltell (Louis-Saint-Laurent), — That the motion be amended by adding the following:

“, and wish to inform Your Excellency that the Speech from the Throne fails to adequately address critical issues that threaten the prosperity of Canadians, including:

(a) a cost of living crisis that is cutting the average Canadian worker's paycheque by 2.7%, which requires urgent action by the government to (i) table a plan to control spending and apply a laser focus on policies that will create growth, (ii) maintain the Bank of Canada's 2% inflation target, (iii) increase production of Canadian energy to boost supply and lower gas prices, (iv) take action to improve the resilience of Canadian supply chains;

(b) a stagnant economy, with Canada's real GDP growth now the weakest in the G-7, actually shrinking by 1.1% in the second quarter, which requires urgent action by the government to (i) reduce the burden of taxes and regulation to restore Canada as an attractive place to invest and build a business, (ii) table a plan to create growth in all sectors of the economy and boost real wages, (iii) drive innovation and technology by overhauling Canada's R&D programs;

ORDRE DU JOUR

ADRESSE EN RÉPONSE AU DISCOURS DU TRÔNE

Débat sur l'Adresse — maximum de six jours désignés, conformément à l'article 50(1) du Règlement.

Le vendredi 10 décembre 2021 — quatrième jour désigné.

2 décembre 2021 — Reprise du débat sur la motion de M. Hanley (Yukon), appuyé par M^{me} Chatel (Pontiac), — Que l'Adresse, dont le texte suit, soit présentée à Son Excellence la gouverneure générale :

À Son Excellence la très honorable Mary May Simon, chancelière et compagnon principal de l'Ordre du Canada, chancelière et commandeur de l'Ordre du mérite militaire, chancelière et commandeur de l'Ordre du mérite des corps policiers, gouverneure générale et commandante en chef du Canada.

QU'IL PLAISE À VOTRE EXCELLENCE :

Nous, sujets très dévoués et fidèles de Sa Majesté, la Chambre des communes du Canada, assemblée en Parlement, prions respectueusement Votre Excellence d'agréer nos humbles remerciements pour le gracieux discours que Votre Excellence avez adressé aux deux Chambres du Parlement;

Et sur l'amendement de M. O'Toole (Durham), appuyé par M. Deltell (Louis-Saint-Laurent), — Que la motion soit modifiée par adjonction de ce qui suit :

« et souhaite informer Son Excellence que le discours du Trône ne prévoit rien pour résoudre adéquatement des problèmes importants qui menacent la prospérité des Canadiens, y compris :

a) la crise du coût de la vie, responsable d'une réduction de 2,7 % le chèque de paye du travailleur canadien moyen, pour laquelle le gouvernement doit de toute urgence (i) présenter un plan visant à limiter les dépenses et à cibler des politiques favorables à la croissance, (ii) maintenir la cible d'inflation de la Banque du Canada à 2 %, (iii) augmenter la production d'énergie canadienne pour stimuler l'offre et réduire les prix de l'essence, (iv) agir afin d'améliorer la résilience des chaînes d'approvisionnement canadiennes;

b) une économie stagnante, dont la croissance du produit intérieur brut réel est maintenant la plus faible des pays du G7 et affiche un recul de 1,1 % au second trimestre, qui requiert une intervention immédiate du gouvernement pour (i) alléger les fardeaux fiscal et réglementaire et faire en sorte que le Canada redevienne un endroit attrayant pour les investissements et les affaires, (ii) présenter un plan visant à stimuler la croissance dans tous les secteurs d'activité économique et à augmenter les salaires réels, (iii) encourager l'innovation et les avancées technologiques

(c) a housing crisis that has driven home prices up 30% over the past year and priced thousands of young families out of the market, which requires policies that will build an additional one million homes over the next three years by (i) reallocating 15% of the government's real estate portfolio for housing, (ii) tackling regulatory barriers that raise costs of construction, (iii) linking infrastructure dollars to higher density zoning, (iv) committing to not tax principal residences;

(d) an acute labour shortage that is affecting 60% of businesses in Canada and 82% of Canadian manufacturers, which requires the government to (i) improve alignment of immigration criteria with the needs of employers, (ii) streamline the rules of the temporary foreign workers program, (iii) improve skills training and give more powers to provinces; and

(e) a national unity crisis, which requires (i) respecting provincial jurisdiction, (ii) supporting and growing all parts of the economy, including the energy sector, (iii) restoring confidence in our national institutions, starting by returning ethics and accountability to the government”.

Voting on the amendment – not later than 15 minutes before the end of the time provided for the address debate, pursuant to Standing Order 50(5).

GOVERNMENT ORDERS

Business of Supply

November 23, 2021 – The President of the Treasury Board – Consideration of the business of supply.

Supply period ending December 10, 2021 – maximum of two allotted days, pursuant to Standing Order 81(10)(b).

Thursday, December 9, 2021 – second and final allotted day.

Opposition Motion

December 3, 2021 – Mr. Jeneroux (Edmonton Riverbend) – That, given that,

(i) the government has failed to increase the housing supply in Canada,

grâce à une refonte des programmes canadiens de recherche et développement;

c) une crise du logement qui a entraîné une hausse du coût des maisons de 30 % par rapport à l'an dernier et exclu des milliers de jeunes familles du marché immobilier en raison des prix prohibitifs, une situation qui nécessite des politiques visant la construction d'un million de maisons additionnelles au cours des trois prochaines années en (i) libérant 15 % du portefeuille immobilier du gouvernement fédéral pour le logement, (ii) éliminant les obstacles réglementaires responsables de la hausse des coûts de construction, (iii) liant les fonds d'infrastructure aux zones à forte densité, (iv) s'engageant à ne pas imposer les gains en capital sur les résidences principales;

d) une grave pénurie de main-d'œuvre, qui touche 60 % des entreprises et 82 % des manufacturiers au Canada, nécessitant que le gouvernement (i) améliore l'adaptation des critères d'immigration aux besoins des employeurs, (ii) simplifie les règles du Programme des travailleurs étrangers temporaires, (iii) améliore l'acquisition de compétences et donne plus de pouvoirs aux provinces;

e) une crise d'unité nationale, qui oblige le gouvernement à (i) respecter les compétences provinciales, (ii) appuyer et à stimuler tous les secteurs d'activité économique, ce qui comprend le secteur énergétique, (iii) rétablir la confiance dans les institutions nationales par le retour des principes d'éthique et de reddition de comptes au sein du gouvernement ».

Mise aux voix de l'amendement – au plus tard 15 minutes avant la fin de la période prévue pour le débat sur l'Adresse, conformément à l'article 50(5) du Règlement.

ORDRES ÉMANANT DU GOUVERNEMENT

Travaux des subsides

23 novembre 2021 – La présidente du Conseil du Trésor – Prise en considération des travaux des subsides.

Période des subsides se terminant le 10 décembre 2021 – maximum de deux jours désignés, conformément à l'article 81(10)(b) du Règlement.

Le jeudi 9 décembre 2021 – deuxième et dernier jour désigné.

Motion de l'opposition

3 décembre 2021 – M. Jeneroux (Edmonton Riverbend) – Que, étant donné que,

(i) le gouvernement n'a pas réussi à faire croître l'offre de logements au Canada,

(ii) the government's \$400 billion of new spending has produced a surge of inflationary pressure that has driven home prices more than 30% above pre-pandemic levels,

the House call on the government to:

(a) review and consolidate all federal real estate and properties in Canada in order to make at least 15% available for residential development;

(b) ban foreign investors from purchasing Canadian real estate; and

(c) commit to never introducing a capital gains tax on the sale of primary residences.

Notice also received from:

*Mr. O'Toole (Durham) and Mr. Deltell (Louis-Saint-Laurent)
– December 3, 2021*

Voting – not later than 15 minutes before the expiry of the time provided for Government Orders, pursuant to Standing Order 81(17).

Opposition Motions

December 3, 2021 – Mr. O'Toole (Durham) – That, given that,

(i) Canadians deserve climate action, access to low cost, readily available alternatives to high carbon products, and sustainable jobs,

(ii) energy producers in Alberta are rapidly decarbonizing their production processes and are subject to a 100MT per year emissions cap,

(iii) Canada allows the importation of high carbon oil and gas from countries like Saudi Arabia that do not have emissions productions caps,

(iv) this imbalance has the net effect of making Canadians more reliant on high cost, high carbon fuel, and increasing global greenhouse gas emissions, while offshoring Canadian jobs to high carbon producing nations,

the House call on the government to support Canadian energy sector efforts to decarbonize production, support Canadian energy sector workers, and impose commensurate tariffs on imported sources of carbon energy so that it is not free for polluters outside of Canada to provide energy to Canadians while contributing to rising greenhouse gas emissions.

Notice also received from:

(ii) en consacrant 400 milliards de dollars à de nouvelles dépenses, le gouvernement a causé une poussée inflationniste qui a fait grimper les prix des logements de plus de 30 % par rapport aux prix enregistrés avant la pandémie,

la Chambre demande au gouvernement :

a) de faire l'examen et la consolidation de toutes les propriétés immobilières et de tous les terrains au Canada appartenant au gouvernement fédéral dans le but d'en débloquer au moins 15 % pour la construction résidentielle;

b) d'interdire l'acquisition de propriétés immobilières canadiennes par des investisseurs étrangers;

c) de s'engager à ne jamais prélever d'impôt sur les gains en capital provenant de la vente d'une résidence principale.

Avis aussi reçu de :

*M. O'Toole (Durham) et M. Deltell (Louis-Saint-Laurent) –
3 décembre 2021*

Mise aux voix – au plus tard 15 minutes avant la fin de la période prévue pour les ordres émanant du gouvernement, conformément à l'article 81(17) du Règlement.

Motions de l'opposition

3 décembre 2021 – M. O'Toole (Durham) – Que, étant donné que,

(i) les Canadiens méritent que l'on agisse pour le climat, d'avoir accès à des solutions de rechange à faible coût et faciles à obtenir pour remplacer les produits à fortes émissions de carbone, et des emplois durables,

(ii) les producteurs d'énergie de l'Alberta procèdent rapidement à la décarbonisation de leurs procédés de production et sont visés par un plafond d'émissions fixé à 100 millions de tonnes par année,

(iii) le Canada autorise l'importation de pétrole et de gaz à fortes émissions de carbone en provenance de pays, comme l'Arabie saoudite, qui n'ont pas de plafond d'émissions,

(iv) ce déséquilibre a pour effet net d'obliger les Canadiens à utiliser davantage de combustible très coûteux et à fortes émissions de carbone, d'accroître les émissions mondiales de gaz à effet de serre et de favoriser l'exportation d'emplois canadiens dans des pays qui produisent beaucoup d'émissions de carbone,

la Chambre demande au gouvernement d'appuyer les efforts du secteur énergétique canadien pour décarboniser sa production, d'appuyer les travailleurs du secteur énergétique canadien, et d'imposer des droits de douane comparables aux importations d'énergie au carbone afin que les pollueurs étrangers paient un coût pour fournir de l'énergie aux Canadiens et pour contribuer à l'augmentation des émissions de gaz à effet de serre.

Avis aussi reçu de :

Ms. Rempel Garner (Calgary Nose Hill) and Mr. Deltell (Louis-Saint-Laurent) – December 3, 2021

M^{me} Rempel Garner (Calgary Nose Hill) et M. Deltell (Louis-Saint-Laurent) – 3 décembre 2021

December 3, 2021 – Mr. O'Toole (Durham) – That, given that Canada's economic and trade relations with the United States of America have deteriorated badly, and so far in 2021, Canada has seen the cancellation of the Keystone XL Pipeline, the threatened shut-down of Line 5, new Buy American rules that exclude Canada from public procurement, trade challenges on the allocation of dairy quota, a doubling of the softwood lumber tariffs, and a \$12,500 tax credit for electric vehicles which excludes Canada,

3 décembre 2021 – M. O'Toole (Durham) – Que, étant donné que les relations économiques et commerciales du Canada avec les États-Unis d'Amérique se sont gravement détériorées et que, jusqu'à aujourd'hui, en 2021, le Canada a été touché par l'annulation du pipeline Keystone XL, la menace de la fermeture de la ligne 5, les nouvelles règles sur l'achat de produits américains, Buy American, qui excluent le Canada des marchés publics, les contestations sur l'attribution des quotas laitiers, le doublement des droits de douane sur le bois d'œuvre et le crédit d'impôt de 12 500 \$ pour les véhicules électriques qui exclut le Canada,

the House call on the government to:

la Chambre demande au gouvernement :

(a) abandon its "progressive trade agenda", which has proven ineffective and entirely symbolic; focus instead on Canada's trade interests, the Canada-United States security partnership and renewed cooperation;

a) d'abandonner son « programme commercial progressiste », qui s'est avéré inefficace et simplement symbolique, et de mettre l'accent sur les intérêts commerciaux du Canada, le partenariat canado-américain en matière de sécurité et le renouvellement de la coopération entre les deux pays;

(b) work with the United States to build a North American supply chain resilience strategy, strengthen North American industry and form a common approach towards China;

b) de travailler avec les États-Unis pour établir une stratégie en matière de résilience de la chaîne d'approvisionnement nord-américaine, renforcer l'industrie nord-américaine et faire front commun à l'égard de la Chine;

(c) develop Canada's rare earth minerals and offer them as a privileged source for North American battery and electric vehicles (EVs), in exchange for being part of the EV tax credit; and

c) d'exploiter les minéraux à éléments de terres rares du Canada et de les présenter comme une source à privilégier pour la fabrication de batterie et de véhicules électriques en Amérique du Nord, et en échange de demander que le crédit d'impôt pour les véhicules électriques s'applique au Canada;

(d) table documents related to the government's efforts to get an agreement on softwood lumber, and do so within 10 days following the adoption of this motion.

d) de déposer des documents décrivant les efforts déployés par le gouvernement pour en arriver à une entente sur le bois d'œuvre, et ce, dans les 10 jours suivant l'adoption de la présente motion.

Notice also received from:

Avis aussi reçu de :

Mr. Hoback (Prince Albert) and Mr. Deltell (Louis-Saint-Laurent) – December 3, 2021

M. Hoback (Prince Albert) et M. Deltell (Louis-Saint-Laurent) – 3 décembre 2021

December 3, 2021 – Mr. O'Toole (Durham) – That the House call on the government to renew the Bank of Canada's (BoC) inflation target of no more than 2% with a control range of no more than 1% to 3%, while keeping BoC's mandate narrowly focussed on monetary policy and leaving social, fiscal and environmental policy to elected officials that are accountable to taxpayers.

3 décembre 2021 – M. O'Toole (Durham) – Que la Chambre demande au gouvernement de renouveler la cible d'inflation de la Banque du Canada (BdC) d'au plus 2 % selon une fourchette de maîtrise d'au plus 1 à 3 %, tout en faisant en sorte que le mandat de la BdC continue de porter uniquement sur les questions monétaires et laisse les questions sociales, fiscales et environnementales aux élus qui ont des comptes à rendre aux contribuables.

Notice also received from:

Avis aussi reçu de :

Mr. Poilievre (Carleton) and Mr. Deltell (Louis-Saint-Laurent) – December 3, 2021

M. Poilievre (Carleton) et M. Deltell (Louis-Saint-Laurent) – 3 décembre 2021

December 3, 2021 – Mr. Steinley (Regina–Lewvan) – Whereas on October 21, 1880, the Government of Canada entered into a

3 décembre 2021 – M. Steinley (Regina–Lewvan) – Attendu que le 21 octobre 1880, le gouvernement du Canada a conclu un

contract with the Canadian Pacific Railway Syndicate for the construction of the Canadian Pacific Railway;

Whereas, by clause 16 of the 1880 Canadian Pacific Railway contract, the federal government agreed to give a tax exemption to the Canadian Pacific Railway Company;

Whereas, in 1905, the Parliament of Canada passed the Saskatchewan Act, which created the province of Saskatchewan;

Whereas section 24 of the Saskatchewan Act refers to clause 16 of the 1880 Canadian Pacific Railway Contract;

Whereas the Canadian Pacific Railway was completed on November 6, 1885, with the Last Spike at Craigellachie, and has been operating as a going concern for 136 years;

Whereas, the Canadian Pacific Railway Company has paid applicable taxes to the Government of Saskatchewan since the province was established in 1905;

Whereas it would be unfair to the residents of Saskatchewan if a major corporation were exempt from certain provincial taxes, casting that tax burden onto the residents of Saskatchewan;

Whereas it would be unfair to other businesses operating in Saskatchewan, including small businesses, if a major corporation were exempt from certain provincial taxes, giving that corporation a significant competitive advantage over those other businesses, to the detriment of farmers, consumers and producers in the province;

Whereas it would not be consistent with Saskatchewan's position as an equal partner in Confederation if there were restrictions on its taxing powers that do not apply to other provinces;

Whereas on August 29, 1966, the then President of the Canadian Pacific Railway Company, Ian D. Sinclair, advised the then federal Minister of Transport, Jack Pickersgill, that the Board of the Canadian Pacific Railway Company had no objection to constitutional amendments to eliminate the tax exemption;

Whereas section 43 of the Constitution Act, 1982 provides that an amendment to the Constitution of Canada may be made by proclamation issued by the Governor General under the Great Seal of Canada where so authorized by resolutions of the Senate and House of Commons and of the legislative assembly of each province to which the amendment applies;

Whereas the Legislative Assembly of Saskatchewan, on November 29, 2021, adopted a resolution authorizing an amendment to the Constitution of Canada;

Now, therefore, the House of Commons resolves that an amendment to the Constitution of Canada be authorized to be made by proclamation issued by Her Excellency the Governor General under the Great Seal of Canada in accordance with the annexed schedule.

contrat avec le consortium du Chemin de fer canadien du Pacifique pour la construction du chemin de fer Canadien Pacifique;

Attendu qu'à l'article 16 du contrat de 1880, le gouvernement fédéral a accepté d'accorder une exemption d'impôt à la Compagnie du chemin de fer canadien du Pacifique;

Attendu qu'en 1905, le Parlement du Canada a adopté la Saskatchewan Act, qui a créé la province de la Saskatchewan;

Attendu que l'article 24 de la Saskatchewan Act fait référence à l'article 16 du contrat de 1880;

Attendu que le chemin de fer canadien du Pacifique a été achevé le 6 novembre 1885, le dernier crampon de rail ayant été planté à Craigellachie, et que ce chemin de fer est exploité de façon continue depuis 136 ans;

Attendu que la Compagnie du chemin de fer canadien du Pacifique paye les taxes applicables au gouvernement de la Saskatchewan depuis la création de la province en 1905;

Attendu qu'il serait injuste pour les résidents de la Saskatchewan qu'une grande société soit exemptée de certains impôts provinciaux, ce qui leur ferait porter ce fardeau fiscal;

Attendu qu'il serait injuste pour les autres entreprises de la Saskatchewan, y compris les petites entreprises, qu'une grande société soit exemptée de certains impôts provinciaux, ce qui donnerait à cette société un avantage concurrentiel important sur ces autres entreprises, au détriment des agriculteurs, des consommateurs et des producteurs de la province;

Attendu qu'il irait à l'encontre de la position de la Saskatchewan en tant que partenaire égal dans la Confédération si elle avait à subir des restrictions sur ses pouvoirs d'imposition qui ne s'appliquent pas aux autres provinces;

Attendu que le 29 août 1966, le président de la Compagnie de chemin de fer canadien du Pacifique, Ian D. Sinclair, a informé le ministre fédéral des Transports de l'époque, Jack Pickersgill, que le conseil d'administration de la Compagnie n'avait pas d'objection à ce que la Constitution soit modifiée afin d'éliminer cette exemption fiscale;

Attendu que l'article 43 de la Loi constitutionnelle de 1982 prévoit que la Constitution du Canada peut être modifiée par proclamation de la gouverneure générale sous le grand sceau du Canada, autorisée par des résolutions du Sénat, de la Chambre des communes et de l'Assemblée législative de chaque province concernée;

Attendu que l'Assemblée législative de la Saskatchewan a adopté le 29 novembre 2021 une résolution visant à modifier la Constitution du Canada;

La Chambre des communes a résolu d'autoriser la modification de la Constitution du Canada par proclamation de Son Excellence la gouverneure générale sous le grand sceau du Canada, en conformité avec l'annexe ci-jointe.

SCHEDULE

AMENDMENT TO THE CONSTITUTION OF CANADA

1. Section 24 of the Saskatchewan Act is repealed.
2. The repeal of section 24 is deemed to have been made on August 29, 1966, and is retroactive to that date.

CITATION

3. This Amendment may be cited as the Constitution Amendment, [year of proclamation] (Saskatchewan Act).

Notice also received from:

Mrs. Block (Carlton Trail—Eagle Creek), Mr. Kitchen (Souris—Moose Mountain), Mr. Redekopp (Saskatoon West), Mr. Tochor (Saskatoon—University), Mrs. Wagantall (Yorkton—Melville), Mrs. Falk (Battlefords—Lloydminster), Mr. Kram (Regina—Wascana), Mr. Scheer (Regina—Qu'Appelle), Mr. Tolmie (Moose Jaw—Lake Centre—Lanigan), Mr. Waugh (Saskatoon—Grasswood), Mr. Hoback (Prince Albert), Mr. Patzer (Cypress Hills—Grasslands) and Mr. Vidal (Desnethé—Missinippi—Churchill River) — December 3, 2021

December 3, 2021 — Mr. O'Toole (Durham) — That, in the opinion of the House, the government should:

- (a) follow the advice of allied nations and immediately ban Huawei from Canada's future 5G network;
- (b) reaffirm Canada's commitment to Five Eyes intelligence sharing and cooperation;
- (c) reassure the United States that Canada is dedicated to an integrated North American intelligence and defence network; and
- (d) do everything in its power to counter espionage, enhance critical infrastructure protection, adapt to the modern cyber environment, and ensure that Canada's security network is infallible from both foreign and domestic threats.

Notice also received from:

Ms. Dancho (Kildonan—St. Paul) and Mr. Deltell (Louis-Saint-Laurent) — December 3, 2021

December 6, 2021 — Ms. Dancho (Kildonan—St. Paul) — That, in the opinion of the House, the government should:

- (a) follow the advice of allied nations and immediately ban Huawei from Canada's future 5G network;
- (b) reassure the United States that Canada is dedicated to an integrated North American intelligence and defence network;
- (c) do everything in its power to counter espionage, enhance critical infrastructure protection, adapt to the modern cyber

ANNEXE

MODIFICATION À LA CONSTITUTION DU CANADA

1. Que l'article 24 de la Saskatchewan Act soit abrogé.
2. Que l'abrogation de l'article 24 soit réputé avoir été fait le 29 août 1966 et soit rétroactive à cette date.

TITRE

3. Titre de la présente modification : Modification constitutionnelle de [année de la proclamation] (Saskatchewan Act).

Avis aussi reçu de :

M^{me} Block (Sentier Carlton—Eagle Creek), M. Kitchen (Souris—Moose Mountain), M. Redekopp (Saskatoon-Ouest), M. Tochor (Saskatoon—University), M^{me} Wagantall (Yorkton—Melville), M^{me} Falk (Battlefords—Lloydminster), M. Kram (Regina—Wascana), M. Scheer (Regina—Qu'Appelle), M. Tolmie (Moose Jaw—Lake Centre—Lanigan), M. Waugh (Saskatoon—Grasswood), M. Hoback (Prince Albert), M. Patzer (Cypress Hills—Grasslands) et M. Vidal (Desnethé—Missinippi—Rivière Churchill) — 3 décembre 2021

3 décembre 2021 — M. O'Toole (Durham) — Que, de l'avis de la Chambre, le gouvernement devrait :

- a) suivre les conseils des pays alliés et bannir immédiatement Huawei du future réseau 5G du Canada;
- b) réaffirmer l'engagement du Canada à l'égard du partage du renseignement et de la collaboration au sein du Groupe des cinq;
- c) réitérer aux États-Unis l'engagement du Canada à l'égard d'un réseau intégré de renseignement et de défense pour l'Amérique du Nord;
- d) faire tout ce qui est en son pouvoir pour lutter contre l'espionnage, améliorer la protection des infrastructures essentielles, s'adapter au cyberenvironnement moderne et veiller à ce que le réseau de sécurité du Canada ne puisse jamais être compromis par des menaces étrangères et internes.

Avis aussi reçu de :

M^{me} Dancho (Kildonan—St. Paul) et M. Deltell (Louis-Saint-Laurent) — 3 décembre 2021

6 décembre 2021 — M^{me} Dancho (Kildonan—St. Paul) — Que, de l'avis de la Chambre, le gouvernement devrait :

- a) suivre les conseils des pays alliés et bannir immédiatement Huawei du futur réseau 5G du Canada;
- b) réitérer aux États-Unis l'engagement du Canada à l'égard d'un réseau intégré de renseignement et de défense pour l'Amérique du Nord;
- c) faire tout en son pouvoir pour lutter contre l'espionnage, améliorer la protection des infrastructures essentielles, s'adapter au cyberenvironnement moderne et veiller à ce que

environment, and ensure that Canada's security network is infallible from both foreign and domestic threats; and

(d) commit to not paying compensation to telecommunications companies for the removal of Huawei's equipment from Canada's communication networks.

Notice also received from:

Mr. Fast (Abbotsford) – December 6, 2021

Supplementary Estimates (B)

December 3, 2021 – The President of the Treasury Board – Consideration of a motion to concur in the Supplementary Estimates (B) for the fiscal year ending March 31, 2022.

Text of motion – see “Business of Supply” in today's Notice Paper.

Voting – not later than 15 minutes before the expiry of the time provided for Government Orders, pursuant to Standing Order 81(17).

Ways and Means

Government Bills (Commons)

C-3 – December 8, 2021 – Deferred recorded division on the motion of Mr. O'Regan (Minister of Labour), seconded by Mr. Vandal (Minister of Northern Affairs, Minister responsible for Prairies Economic Development Canada and Minister responsible for the Canadian Northern Economic Development Agency), – That Bill C-3, An Act to amend the Criminal Code and the Canada Labour Code, be now read a second time and referred to the Standing Committee on Human Resources, Skills and Social Development and the Status of Persons with Disabilities.

Recorded division – deferred until Thursday, December 9, 2021, at the expiry of the time provided for Oral Questions, pursuant to order made Thursday, November 25, 2021.

C-5 – December 7, 2021 – The Minister of Justice – Second reading and reference to the Standing Committee on Justice and Human Rights of Bill C-5, An Act to amend the Criminal Code and the Controlled Drugs and Substances Act.

Government Bills (Senate)

Government Business

le réseau de sécurité du Canada ne puisse jamais être compromis par des menaces étrangères et internes;

d) prendre l'engagement de ne pas indemniser les entreprises de télécommunications pour le retrait du matériel de Huawei des réseaux de communication du Canada.

Avis aussi reçu de :

M. Fast (Abbotsford) – 6 décembre 2021

Budget supplémentaire des dépenses (B)

3 décembre 2021 – La présidente du Conseil du Trésor – Prise en considération d'une motion portant adoption du Budget supplémentaire des dépenses (B) pour l'exercice se terminant le 31 mars 2022.

Texte de la motion – voir « Travaux des subsides » au Feuilleton des avis d'aujourd'hui.

Mise aux voix – au plus tard 15 minutes avant la fin de la période prévue pour les ordres émanant du gouvernement, conformément à l'article 81(17) du Règlement.

Voies et moyens

Projets de loi émanant du gouvernement (Communes)

C-3 – 8 décembre 2021 – Vote par appel nominal différé sur la motion de M. O'Regan (ministre du Travail), appuyé par M. Vandal (ministre des Affaires du Nord, ministre responsable de Développement économique Canada pour les Prairies et ministre responsable de l'Agence canadienne de développement économique du Nord), – Que le projet de loi C-3, Loi modifiant le Code criminel et le Code canadien du travail, soit maintenant lu une deuxième fois et renvoyé au Comité permanent des ressources humaines, du développement des compétences, du développement social et de la condition des personnes handicapées.

Vote par appel nominal – différé jusqu'au jeudi 9 décembre 2021, à la fin de la période prévue pour les questions orales, conformément à l'ordre adopté le jeudi 25 novembre 2021.

C-5 – 7 décembre 2021 – Le ministre de la Justice – Deuxième lecture et renvoi au Comité permanent de la justice et des droits de la personne du projet de loi C-5, Loi modifiant le Code criminel et la Loi réglementant certaines drogues et autres substances.

Projets de loi émanant du gouvernement (Sénat)

Affaires émanant du gouvernement

PRIVATE MEMBERS' BUSINESS

ITEMS IN THE ORDER OF PRECEDENCE

Pursuant to Standing Order 87, the order of precedence for the items in this section will be determined on the 20th sitting day after the draw to establish the list for the consideration of Private Members' Business. As this draw was held on November 30, 2021, the order of precedence should be determined on February 8, 2022.

ITEMS OUTSIDE THE ORDER OF PRECEDENCE

The complete list of items of private members' business outside the order of precedence is available on the House of Commons website at the following address: <https://www.ourcommons.ca>.

LIST FOR THE CONSIDERATION OF PRIVATE MEMBERS' BUSINESS

The list for the consideration of Private Members' Business is available on the House of Commons website at the following address: <https://www.ourcommons.ca>.

AFFAIRES ÉMANANT DES DÉPUTÉS

AFFAIRES DANS L'ORDRE DE PRIORITÉ

Conformément à l'article 87 du Règlement, l'ordre de priorité sera déterminé le 20^e jour de séance suivant le tirage qui établira la liste portant examen des affaires émanant des députés. Comme ce tirage a eu lieu le 30 novembre 2021, l'ordre de priorité devrait être déterminé le 8 février 2022.

AFFAIRES QUI NE FONT PAS PARTIE DE L'ORDRE DE PRIORITÉ

La liste complète des affaires émanant des députés qui ne font pas partie de l'ordre de priorité est disponible sur le site Web de la Chambre des communes à l'adresse suivante : <https://www.noscommunes.ca>.

LISTE PORTANT EXAMEN DES AFFAIRES ÉMANANT DES DÉPUTÉS

La liste portant examen des affaires émanant des députés est disponible sur le site Web de la Chambre des communes à l'adresse suivante : <https://www.noscommunes.ca>.

NOTICE PAPER

FEUILLETON DES AVIS

INTRODUCTION OF GOVERNMENT BILLS

December 8, 2021 – The Leader of the Government in the House of Commons – Bill entitled “An Act to amend the Parliament of Canada Act and to make consequential and related amendments to other Acts”.

INTRODUCTION OF PRIVATE MEMBERS' BILLS

NOTICES OF MOTIONS (ROUTINE PROCEEDINGS)

QUESTIONS

Q-178² – December 8, 2021 – Ms. Rempel Garner (Calgary Nose Hill) – With regard to government estimates related to energy consumption in Canada: (a) what is the approximate number and percentage of homes currently heated by sources of energy originating outside of Canada; and (b) what is the breakdown of (a), by (i) type of energy source (gas, coal, wind, hydroelectric, etc.), (ii) country of the energy source’s origin?

Q-179² – December 8, 2021 – Ms. Rempel Garner (Calgary Nose Hill) – With regard to energy security: (a) how does the government define energy security; (b) by the definition in (a), is Canada currently energy secure; (c) how much energy did Canada store per year for the last 10 years; (d) what is Canada’s frequency of reliance on our stored energy, broken down by year over the last 10 years; and (e) what is the profile of Canada’s current energy storage, broken down by energy type (i.e. gas, coal, solar, etc.)?

Q-180² – December 8, 2021 – Ms. Rempel Garner (Calgary Nose Hill) – With regard to companies funded by the Natural Resources Canada’s Emissions Reduction Fund: (a) what are the names and addresses of the headquarters of all companies which received funding from the Offshore or Onshore Program; and (b) broken down by company funded, what are the details of each grant, including (i) the date signed, (ii) the start and end date, (iii) the total dollar amount, (iv) the list of outcomes or metrics the company must report to the government with respect to emissions reduction, (v) what are the deadlines for which the company must meet any specific metrics or outcomes, broken down by target or requirement?

Q-181² – December 8, 2021 – Mr. Vidal (Desnethé–Mississippi–Churchill River) – With regard to the offices of the Minister for Crown-Indigenous Relations, Minister for Indigenous Services, and Minister of Northern Affairs from July 1, 2016, to December

DÉPÔT DE PROJETS DE LOI ÉMANANT DU GOUVERNEMENT

8 décembre 2021 – Le leader du gouvernement à la Chambre des communes – Projet de loi intitulé « Loi modifiant la Loi sur le Parlement du Canada et apportant des modifications corrélative et connexes à d'autres lois ».

DÉPÔT DE PROJETS DE LOI ÉMANANT DES DÉPUTÉS

AVIS DE MOTIONS (AFFAIRES COURANTES ORDINAIRES)

QUESTIONS

Q-178² – 8 décembre 2021 – M^{me} Rempel Garner (Calgary Nose Hill) – En ce qui concerne les estimations du gouvernement à propos de la consommation d'énergie au Canada : a) environ combien de domiciles, en chiffres et en pourcentage, sont chauffés par une source d'énergie provenant de l'étranger; b) quelle est la ventilation de a), (i) par source d'énergie (gaz naturel, charbon, énergie éolienne, hydroélectricité, etc.), (ii) par pays d'origine de la source d'énergie?

Q-179² – 8 décembre 2021 – M^{me} Rempel Garner (Calgary Nose Hill) – En ce qui concerne la sécurité énergétique : a) quelle est la définition du gouvernement de la sécurité énergétique; b) selon la définition en a), le Canada est-il en sécurité sur le plan énergétique; c) quelle quantité d'énergie le Canada a-t-il accumulée par année au cours des 10 dernières années; d) quelle est la fréquence à laquelle le Canada dépend de son énergie accumulée, ventilée par année pour les 10 dernières années; e) quel est le profil de l'énergie accumulée actuellement par le Canada, ventilé par type d'énergie (gaz, charbon, énergie solaire, etc.)?

Q-180² – 8 décembre 2021 – M^{me} Rempel Garner (Calgary Nose Hill) – En ce qui concerne les entreprises financées par l'entremise du Fonds de réduction des émissions de Ressources naturelles Canada : a) quels sont les noms, ainsi que les adresses des sièges sociaux, de toutes les entreprises ayant reçu des fonds au titre du Programme côtier et infracôtier ou du Programme extracôtier; b) quels sont les détails de chaque subvention, ventilés par entreprise financée, y compris (i) la date de signature, (ii) la date de début et de fin, (iii) le montant total accordé, (iv) la liste des résultats ou des indicateurs que l'entreprise doit fournir au gouvernement en ce qui concerne la réduction des émissions, (v) les dates limites pour l'atteinte d'indicateurs ou de résultats donnés que l'entreprise doit respecter, ventilées par cible ou exigence?

Q-181² – 8 décembre 2021 – M. Vidal (Desnethé–Mississippi–Rivière Churchill) – En ce qui concerne les bureaux des ministres des Relations Couronne Autochtones, des Services aux Autochtones et des Affaires du Nord, entre le 1^{er} juillet 2016

² Response requested within 45 days

² Demande une réponse dans les 45 jours

8, 2021: (a) how much was spent on contracts for (i) temporary employment, (ii) consultants, (iii) advice; (b) what are the details of all contracts related to (a), including for each (i) the date and duration of the contract, (ii) the vendor, (iii) the value of the contract, (iv) the description of services provided, (v) whether the contract was sole-sourced or awarded through a competitive bid process, (vi) the file number; and (c) what are the names of the individuals who provided the services to the minister's office in relation to the contract?

Q-182² — December 8, 2021 — Mr. Chambers (Simcoe North) — With regard to the February 9, 2021, announcement from the government that self-employed individuals who applied for the Canada Emergency Response Benefit (CERB) and would have qualified based on their gross income will not be required to repay the benefit, provided they also met all other eligibility requirements: (a) how many CERB recipients had their repayment obligations waived related to this decision; (b) what is the estimated cost to the Treasury of the decision announced on February 9, 2021; (c) how much money did the Canada Revenue Agency and Service Canada return to individuals who had already repaid the amounts owing related to this criteria before the government made this announcement; and (d) how many individuals were returned money related to (b)?

Q-183² — December 8, 2021 — Mr. Chambers (Simcoe North) — With regard to the Canada Emergency Wage Subsidy: (a) which companies received payments through the subsidy; and (b) for each company in (a), what is the time period for which the subsidy was claimed?

Q-184² — December 8, 2021 — Ms. Dancho (Kildonan—St. Paul) — With regard to the government's hotel quarantine being run by a third party at the Hilton Toronto Airport Hotel and Suites for certain returning international travellers: (a) what company or organization is the third party running the quarantine operation; (b) how much is the company or organization being paid to run the hotel quarantine; (c) how much was this Hilton Toronto Airport and Suites paid by the government to have their hotel used as a quarantine facility; (d) why were some mothers staying at the facility denied access to formula for their infants; (e) on what date did the government become aware that some mothers were being denied access to infant formula; (f) what specific steps did the government take to rectify the situation in (d), and on what date was each step taken; (g) why were individuals with food allergies and other dietary restrictions not allowed access to food that they can eat at the quarantine hotel; (h) on what date did the government become aware that certain individuals did not have access to food to which they were not allergic to; (i) what specific steps were taken to rectify the situation in (g), and on what date was each step taken; (j) what specific measures were included in the terms of the government's agreement with the quarantine facility operator related to access to fresh air for travellers; (k) why did some travellers experience delays of over 24 hours between when they

et le 8 décembre 2021 : a) quelle somme a été dépensée pour des contrats relatifs à (i) des emplois temporaires, (ii) des emplois de consultant, (iii) des services de conseil; b) quels sont les détails de tous les contrats en a), y compris, pour chacun (i) la date et la durée du contrat, (ii) le fournisseur, (iii) la valeur du contrat, (iv) la description des services fournis, (v) si le contrat a été accordé à un fournisseur unique ou à l'issue d'un processus concurrentiel, (vi) le numéro de dossier; c) quel est le nom des personnes qui ont fourni les services au bureau du ministre aux termes du contrat?

Q-182² — 8 décembre 2021 — M. Chambers (Simcoe-Nord) — En ce qui concerne l'annonce faite par le gouvernement le 9 février 2021, selon laquelle les travailleurs autonomes qui ont présenté une demande de Prestation canadienne d'urgence (PCU) en fonction de leur revenu brut provenant d'un travail autonome ne seront pas tenus de rembourser la PCU, pourvu qu'ils répondent aussi à tous les autres critères d'admissibilité : a) combien de bénéficiaires de la PCU ont vu leur obligation de remboursement levée suite à cette décision; b) à combien estime-t-on le coût pour le Trésor de la décision annoncée le 9 février 2021; c) combien d'argent l'Agence du revenu du Canada et Service Canada ont-ils retourné aux personnes qui avaient déjà remboursé les montants dus liés à ce critère avant que le gouvernement fasse cette annonce; d) à combien de personnes a-t-on retourné l'agent mentionné en b)?

Q-183² — 8 décembre 2021 — M. Chambers (Simcoe-Nord) — En ce qui concerne la Subvention salariale d'urgence du Canada : a) quelles entreprises ont reçu des paiements au titre de la Subvention; b) pour chaque entreprise en a), quelle est la période pendant laquelle la subvention a été demandée?

Q-184² — 8 décembre 2021 — M^{me} Dancho (Kildonan—St. Paul) — En ce qui concerne la quarantaine à l'hôtel Hilton Toronto Airport Hotel and Suites approuvée par le gouvernement et gérée par une tierce partie et les cas de certains voyageurs qui reviennent de l'étranger : a) quelle entreprise ou organisation représente la tierce partie qui gère les activités de quarantaine; b) combien cette entreprise ou organisation est-elle payée pour gérer la quarantaine à l'hôtel; c) combien le Hilton Toronto Airport and Suites est-il payé par le gouvernement pour que son hôtel serve d'établissement de quarantaine; d) pourquoi des mères se sont-elles vu refuser l'accès à du lait maternisé pour leurs enfants; e) à quelle date le gouvernement a-t-il été avisé que des mères s'étaient vu refuser l'accès à du lait maternisé; f) quelles mesures précises le gouvernement a-t-il prises pour corriger la situation indiquée en d), et à quelle date chaque mesure a-t-elle été prise; g) pourquoi certaines personnes avec des allergies et d'autres restrictions alimentaires n'ont-elles pas eu accès à des aliments qu'elles pouvaient manger à l'hôtel de quarantaine; h) à quelle date le gouvernement a-t-il été avisé que des personnes n'avaient pas accès à des aliments auxquels ils ne sont pas allergiques; i) quelles mesures précises ont été prises pour corriger la situation indiquée en g), et à quelle date chaque mesure a-t-elle été prise; j) quelles mesures précises faisaient partie des modalités de l'entente conclue entre le

² Response requested within 45 days

² Demande une réponse dans les 45 jours

received a negative test result and when the Public Health Agency of Canada (PHAC) allowed them to leave the facility; and (l) what specific steps did the PHAC take to address the delays in (k), and on what date was each step taken?

Q-185² – December 8, 2021 – Mr. Doherty (Cariboo–Prince George) – With regard to the government's timeline for establishing the 988 telephone line for emergency mental health services: (a) what is the government's target for when the 988 telephone line will become operational in Canada; and (b) what is the government's funding commitment towards the line for each of the next five years?

Q-186² – December 8, 2021 – Mr. Boulerice (Rosemont–La Petite-Patrie) – With regard to the Canada Child Benefit (CCB) recipients who received the Canada Emergency Response Benefit, the Canada Recovery Benefit, the Canada Recovery Caregiving Benefit and the Canada Recovery Sickness Benefit: (a) what are the details, including the findings, of any studies, analyses, estimates or projections of the impact of reducing the monthly amount of the CCB; (b) for the documents in (a), what are their titles and dates; (c) have any projections been made of the impact of the monthly reduction in the CCB on families with incomes below the low income cutoff; (d) of the projections referred to in (c), what are their titles and dates; and (e) what are the findings of the projections referred to in (c)?

Q-187² – December 8, 2021 – Mr. Boulerice (Rosemont–La Petite-Patrie) – With regard to the Canada Workers Benefit (CWB) recipients who received the Canada Emergency Response Benefit (CERB), the Canada Recovery Benefit (CRB), the Canada Recovery Caregiving Benefit (CRCB) and the Canada Recovery Sickness Benefit (CRSB): (a) how many CWB recipients received the (i) CERB, (ii) CRB, (iii) CRCB, (iv) CRSB; (b) of the applicants in (a), how many single individuals reported income over the adjusted net income in the 2020 tax year compared to the adjusted net income in the 2019 tax year; (c) of the applicants in (a), how many single individuals reported adjusted net income over \$24,573 in the 2020 tax year compared to the higher adjusted net income in the 2019 tax year; (d) of the applicants in (a), how many families reported income over the adjusted family net income in the 2020 tax year compared to the adjusted family net income in the 2019 tax year; (e) of the applicants in (a), how many families reported income over the adjusted family net income of \$37,173 in the 2020 tax year compared to the adjusted family net income in the 2019 tax year; (f) of the applicants in (a), how many had their monthly CWB amount reduced in 2021 compared to 2020, broken down by (i) single individuals, (ii) families; (g) of the applicants in (f), what was the average monthly reduction in their CWB payment, broken down by each month in 2021; (h) of

gouvernement et le gestionnaire de l'établissement de quarantaine afin que les voyageurs accèdent à de l'air frais; k) pourquoi certains voyageurs ont-ils attendu plus de 24 heures entre le moment où ils ont reçu leur résultat négatif et le moment où l'Agence de la santé publique du Canada (ASPC) les a autorisés à quitter l'établissement; l) quelles mesures précises l'ASPC a-t-elle prises pour raccourcir les délais indiqués en k), et à quelle date chaque mesure a-t-elle été prise?

Q-185² – 8 décembre 2021 – M. Doherty (Cariboo–Prince George) – En ce qui concerne l'échéancier du gouvernement pour l'établissement de la ligne téléphonique 988 pour des services d'urgence en santé mentale : a) quand le gouvernement prévoit-il que la ligne 988 sera opérationnelle au Canada; b) quels fonds le gouvernement affectera-t-il à la ligne téléphonique pour chacune des cinq prochaines années?

Q-186² – 8 décembre 2021 – M. Boulerice (Rosemont–La Petite-Patrie) – En ce qui concerne les bénéficiaires de l'Allocation canadienne pour enfants (ACE) qui ont bénéficié de la Prestation canadienne d'urgence, de la Prestation canadienne de relance économique, de la Prestation canadienne de relance économique pour proche aidant et de la Prestation canadienne de relance économique maladie : a) quels sont les détails, y compris les conclusions, des études, analyses, estimations ou projections de l'impact de la réduction du montant mensuel de l'ACE; b) pour les documents en a), quels sont leurs titres et leurs dates; c) est-ce que des projections ont été effectuées sur l'impact de la réduction mensuelle de l'ACE sur les familles dont le revenu est inférieur au seuil de faible revenu; d) parmi les projections c), quels sont les titres et les dates des documents; e) quelles sont les conclusions des projections visées en c)?

Q-187² – 8 décembre 2021 – M. Boulerice (Rosemont–La Petite-Patrie) – En ce qui concerne les bénéficiaires de l'Allocation canadienne pour les travailleurs (ACT) qui ont bénéficié de la Prestation canadienne d'urgence (PCU), de la Prestation canadienne de relance économique (PCRE), de la Prestation canadienne de relance économique pour proche aidant (PCREPA) et de la Prestation canadienne de relance économique maladie (PCMRE) : a) combien de bénéficiaires de l'ACT ont bénéficié de la (i) PCU, (ii) PCRE, (iii) PCMRE, (iv) PCREPA; b) parmi les demandeurs en a), combien de personnes célibataires ont déclaré un revenu supérieur au revenu net ajusté durant l'année d'imposition 2020 comparativement au revenu net ajusté durant l'année d'imposition 2019; c) parmi les demandeurs en a), combien de personnes célibataires ont déclaré un revenu net rajusté supérieur à 24 573 \$ durant l'année d'imposition 2020 comparativement au revenu net rajusté supérieur durant l'année d'imposition 2019; d) parmi les demandeurs en a), combien de familles ont déclaré un revenu supérieur au revenu familial net rajusté durant l'année d'imposition 2020 comparativement au revenu familial net rajusté de l'année d'imposition 2019; e) parmi les demandeurs en a), combien de familles ont déclaré un revenu supérieur au revenu familial net rajusté de 37 173 \$ durant l'année d'imposition 2020 comparativement au revenu familial net

² Response requested within 45 days

² Demande une réponse dans les 45 jours

the applicants in (f), how many receive the disability supplement; (i) of the applicants in (g), how many single individuals reported income over the adjusted net income in the 2020 tax year compared to the adjusted net income in the 2019 tax year; (j) of the applicants in (g), how many single individuals reported adjusted net income over \$30,511 in the 2020 tax year compared to the higher adjusted net income in the 2019 tax year; (k) of the applicants in (h), how many families reported income over the adjusted family net income in the 2020 tax year compared to the adjusted family net income in the 2019 tax year; (l) of the applicants in (h), how many families reported income over the adjusted family net income of \$43,118 in the 2020 tax year compared to the adjusted family net income in the 2019 tax year; (m) of the applicants in (h), how many had their monthly disability supplement payment reduced in 2021 compared to 2020, broken down by (i) single individuals, (ii) families; and (n) of the applications in (m), what was the average monthly reduction in their disability supplement payment, broken down by each month in 2021?

Q-188² – December 8, 2021 – Mr. Boulerice (Rosemont—La Petite-Patrie) – With regard to the Canada Workers Benefit (CWB), broken down by province: (a) how many recipients had their CWB reduced because they received income support from a COVID-19 financial assistance program, such as the Canada Emergency Response Benefit; and (b) of the applicants in (a), what was the average monthly reduction in their CWB payment, broken down by each month in 2021?

NOTICES OF MOTIONS FOR THE PRODUCTION OF PAPERS

BUSINESS OF SUPPLY

Supplementary Estimates (B)

UNOPPOSED VOTES

December 3, 2021 – The President of the Treasury Board – That the Supplementary Estimates (B) for the fiscal year ending March 31, 2022, be concurred in.

rajusté à l'année d'imposition 2019; f) parmi les demandeurs en a), combien ont subi une réduction de leur montant mensuel de l'ACT en 2021 comparativement à 2020, ventilé par (i) personnes célibataires, (ii) familles; g) parmi les demandeurs en f), quelle a été la réduction moyenne mensuelle de leur versement de l'ACT, ventilée par chacun des mois en 2021; h) parmi les demandeurs en f), combien bénéficient du supplément pour personnes handicapées; i) parmi les demandeurs en g), combien de personnes célibataires ont déclaré un revenu supérieur au revenu net ajusté durant l'année d'imposition 2020 comparativement au revenu net ajusté durant l'année d'imposition 2019; j) parmi les demandeurs en g), combien de personnes célibataires ont déclaré un revenu net rajusté supérieur à 30 511 \$ durant l'année d'imposition 2020 comparativement au revenu net rajusté supérieur durant l'année d'imposition 2019; k) parmi les demandeurs en h), combien de familles ont déclaré un revenu supérieur au revenu familial net rajusté durant l'année d'imposition 2020 comparativement au revenu familial net rajusté de l'année d'imposition 2019; l) parmi les demandeurs en h), combien de familles ont déclaré un revenu supérieur au revenu familial net rajusté de 43 118 \$ de l'année d'imposition 2020 comparativement au revenu familial net rajusté de l'année d'imposition 2019; m) parmi les demandeurs en h), combien ont subi une réduction de leur supplément pour personnes handicapées mensuel en 2021 comparativement à 2020, ventilé par (i) personnes célibataires, (ii) familles; n) parmi les demandes en m), quelle a été la réduction moyenne mensuelle de leur versement du supplément pour personnes handicapées, ventilée par chacun des mois en 2021?

Q-188² – 8 décembre 2021 – M. Boulerice (Rosemont—La Petite-Patrie) – En ce qui concerne l'Allocation canadienne pour les travailleurs (ACT), ventilé par province : a) combien de bénéficiaires ont connu une baisse de leur ACT parce qu'ils ont reçu un soutien au revenu d'un programme d'aide financière relatif à la COVID-19, comme la Prestation canadienne d'urgence; b) parmi les demandeurs en a), quelle a été la réduction moyenne mensuelle de leur versement de l'ACT, ventilée par chacun des mois en 2021?

AVIS DE MOTIONS PORTANT PRODUCTION DE DOCUMENTS

TRAVAUX DES SUBSIDES

Budget supplémentaire des dépenses (B)

CRÉDITS QUI NE FONT PAS L'OBJET D'OPPOSITION

3 décembre 2021 – La présidente du Conseil du Trésor – Que le Budget supplémentaire des dépenses (B) pour l'exercice se terminant le 31 mars 2022 soit agréé.

² Response requested within 45 days

² Demande une réponse dans les 45 jours

GOVERNMENT BUSINESS

PRIVATE MEMBERS' NOTICES OF MOTIONS

M-41 – December 8, 2021 – Ms. Barron (Nanaimo–Ladysmith)
– That, in the opinion of the House, given the events surrounding the fire and cargo loss on the MV Zim Kingston on October 22, 2021, and the importance of local traditional knowledge in a coordinated response, the government should develop an emergency coastal debris spill response plan which would include the following measures:

- (i) immediately deploy a local workforce to support spill containment, shoreline cleanup, and mitigation of environmental impacts,
- (ii) publicly release a full accounting of the environmental impacts of the spillage, including a manifest of all missing cargo,
- (iii) ensure that the operators are held financially liable for the full cost of the cleanup.

AFFAIRES ÉMANANT DU GOUVERNEMENT

AVIS DE MOTIONS ÉMANANT DES DÉPUTÉS

M-41 – 8 décembre 2021 – M^{me} Barron (Nanaimo–Ladysmith)
– Que, de l'avis de la Chambre, compte tenu des événements entourant l'incendie et la perte de la cargaison du navire marchand Zim Kingston le 22 octobre 2021 et de l'importance du savoir ancestral local dans la coordination de l'intervention, le gouvernement devrait élaborer un plan d'intervention d'urgence en cas de déversement de débris sur la côte qui comprendrait les mesures suivantes :

- (i) déployer immédiatement une équipe locale pour appuyer le confinement du déversement, le nettoyage de la côte et l'atténuation des répercussions environnementales,
- (ii) rendre public un compte rendu complet des répercussions environnementales du déversement, y compris un manifeste de toutes les marchandises manquantes,
- (iii) tenir les exploitants financièrement responsables de la totalité des coûts du nettoyage.

REPORT STAGE OF BILLS

ÉTAPE DU RAPPORT DES PROJETS DE
LOI

Published under the authority of the Speaker of
the House of Commons

SPEAKER'S PERMISSION

The proceedings of the House of Commons and its committees are hereby made available to provide greater public access. The parliamentary privilege of the House of Commons to control the publication and broadcast of the proceedings of the House of Commons and its committees is nonetheless reserved. All copyrights therein are also reserved.

Reproduction of the proceedings of the House of Commons and its committees, in whole or in part and in any medium, is hereby permitted provided that the reproduction is accurate and is not presented as official. This permission does not extend to reproduction, distribution or use for commercial purpose of financial gain. Reproduction or use outside this permission or without authorization may be treated as copyright infringement in accordance with the Copyright Act. Authorization may be obtained on written application to the Office of the Speaker of the House of Commons.

Reproduction in accordance with this permission does not constitute publication under the authority of the House of Commons. The absolute privilege that applies to the proceedings of the House of Commons does not extend to these permitted reproductions. Where a reproduction includes briefs to a committee of the House of Commons, authorization for reproduction may be required from the authors in accordance with the Copyright Act.

Nothing in this permission abrogates or derogates from the privileges, powers, immunities and rights of the House of Commons and its committees. For greater certainty, this permission does not affect the prohibition against impeaching or questioning the proceedings of the House of Commons in courts or otherwise. The House of Commons retains the right and privilege to find users in contempt of Parliament if a reproduction or use is not in accordance with this permission.

Also available on the House of Commons website at the following address: <https://www.ourcommons.ca>

Publié en conformité de l'autorité
du Président de la Chambre des communes

PERMISSION DU PRÉSIDENT

Les délibérations de la Chambre des communes et de ses comités sont mises à la disposition du public pour mieux le renseigner. La Chambre conserve néanmoins son privilège parlementaire de contrôler la publication et la diffusion des délibérations et elle possède tous les droits d'auteur sur celles-ci.

Il est permis de reproduire les délibérations de la Chambre et de ses comités, en tout ou en partie, sur n'importe quel support, pourvu que la reproduction soit exacte et qu'elle ne soit pas présentée comme version officielle. Il n'est toutefois pas permis de reproduire, de distribuer ou d'utiliser les délibérations à des fins commerciales visant la réalisation d'un profit financier. Toute reproduction ou utilisation non permise ou non formellement autorisée peut être considérée comme une violation du droit d'auteur aux termes de la Loi sur le droit d'auteur. Une autorisation formelle peut être obtenue sur présentation d'une demande écrite au Bureau du Président de la Chambre des communes.

La reproduction conforme à la présente permission ne constitue pas une publication sous l'autorité de la Chambre. Le privilège absolu qui s'applique aux délibérations de la Chambre ne s'étend pas aux reproductions permises. Lorsqu'une reproduction comprend des mémoires présentés à un comité de la Chambre, il peut être nécessaire d'obtenir de leurs auteurs l'autorisation de les reproduire, conformément à la Loi sur le droit d'auteur.

La présente permission ne porte pas atteinte aux privilèges, pouvoirs, immunités et droits de la Chambre et de ses comités. Il est entendu que cette permission ne touche pas l'interdiction de contester ou de mettre en cause les délibérations de la Chambre devant les tribunaux ou autrement. La Chambre conserve le droit et le privilège de déclarer l'utilisateur coupable d'outrage au Parlement lorsque la reproduction ou l'utilisation n'est pas conforme à la présente permission.

Aussi disponible sur le site Web de la Chambre des communes à l'adresse suivante :
<https://www.noscommunes.ca>